

Testi = Ma = Rahwa

Kalender,

ehk

Läht = Mat

1817

Aasta peäle, pärrast meie

Issanda Jeesuse Kristuse

Sündimist.

Cell Aastal on 365 Pääwa.



Tallinnas,

Trükitud Minuthi Lesse Kirjadega.

**Pärrast sedda kalli Jesuse Cristuse
sündimist, on tännawo se Aasta 1817**

Pärrast ma- ilma lomist 5766

Pärrast Luteruse õigellise üleswõtmist 301

Pärrast wanna katko 160

Pärrast sedda kui wäggi Prandenburgi läks 139

Pärrast sedda kui Toompä pölland 133

Pärrast sedda sure nälja hakkatust 122

Pärrast teist katko 107

**Pärrast meie armolise fema Keisri ja
Sure Herra ALEXANDER
PAWLOWITSE sündimist 40
Pärrast sedda, kui ta hakkand wal-
itsfema 16**

Pühha Päwa Märk G. E.
Goulo- ja Wassla-päwa wahhel, on:
6 Nädalat.

Ist zu drucken erlaubt worden.

Dorpat, den 27. Oktober 1816.

Censor P. P. A. v. Roth,
Lector der Chymischen Sprache.

Märkide sellesaminne.



Noor ku.



Esimeenne merendel.



Täis ku.



Wimne merendel.



Hea aadrit lasta.



Hea kuppõ lasta.



Hea arstimise- rohto wõtta.



Hea külwada ning istutada.



Hea lapsi wõbrutada.



Sedda, mis piskaliste peab lastwama.



Hea puid raiuda hõne tarwis.



Ahjo tarwis.



p. pärrast.



p. l. pärrast lounat.



e. l. enne lounat.



P. Pühha.

1 Esmasp.	Meeri Pääw.	Ulla Jummal
2 Teisipääw	Ubel Seth	Tuul
3 Keßknäddal	Enof	feb
4 Neljasp.	Metusalem	
5 Rede	Simon	2, 14 Ab.
6 Loupääw	3 Runn. P.	Kulmat

JESUS 12 aastad wanna, Luk. 2, 41.		
7 Pühhap	1 P. p. 3 R. P.	Ilmat.
8 Esmasp	Erart	Wlwsed
9 Teisipääw	Peatus	Eummi
10 Keßknädd.	Paawli P.	saosed
11 Neljasp.	Erwain	Pääwad.
12 Rede	Rein	^
13 Loupääw	Hilarius	1, 22 Ab.

Pulmad Kana Liinnas. Joann. 2, 1.		
14 Pühhap	2. P. p. 3. R. P.	...
15 Esmasp	Eir e	Pähmed
16 Teisip	Marrel	Ilmat.
17 Keßknädd.	3. Annisse P.	Wahhel

18 Neljasp.	Uksel	felge
19 Rede	Sara	Laew.
20 Loupääw	Waab. Sebaff.	Heits

Wina: Mäest Matt. 20, 1.

21 Pühhap	3 P. p. 3. R. P.	3, 54. M.
22 Esmasp.	Neto	likub
23 Teisipääw	Potta	fiil.
24 Keßknädd.	Timetens	inad
25 Neljasp.	Paaw Umber	Pä.
26 Rede	Polikarpus	wad.
27 Loupääw	Krisostom	9, 24 Ab.

Kilwi Mehhest. Luk. 8, 4.

28 Pühhap	4. P. p. 3. R. P.	Eum.
29 Esmasp	Karel	mi
30 Teisipääw	Samuel	saos
31 Keßknädd	Ann	ga.

12nemal selle ku pääwal touseb päike kello 8 ning ühhe pole tundi, lähhab, alla, kello 3 ning ühhe pole tundi. Pääw on pite 7 tundi ja ö 17 tundi.

1 Neljasp.	Pirrit	Pehmed
2 Rebe	Kuunla P.	uddus
3 Loupääw	Hanna	fed,

Kristusse kannatamine. Luk. 18, 31.

4 Pühhap.	Paasto Pühha	5, 57 M.
5 Esmasp.	Agata	ja
6 Teisipääw	Wolla P.	Linnini
7 Keisnäd.	Tuhla P.	saos
8 Neljasp.	Räspordina	fed
9 Rebe	Solomon	Ilmat.
10 Loupääw	Edo	

Kristusse kinsatamisest. Matt. 4, 1.

11 Pühhap	2 P. Paastus	10, 8 M.
12 Esmasp.	Eulalia	Wahhel
13 Teisipääw	Peningna	felge
14 Keisnäd.	Walentin	Laero
15 Neljasp.	Wauftine	

16 Rebe	Juliana	wah
17 Loupääw	Aleksander	hel

Kananea Raesest. Matt. 15, 21.

18 Pühhap.	2 P. Paastus	Lund
19 Esmasp.	Simon Apost.	3, 13 M.
20 Teisipääw	Eigariud	Kilm
21 Keisnäd.	Jesaias	kange
22 Neljasp.	Peetri Pääw.	Tull,
23 Rebe	Wilhelmiene	ja
24 Loupääw	Maddise P.	

Seft tes kurratist maematud. Luk. 11, 14.

25 Pühhap	3 P. Paastus	6, 33 M.
26 Esmasp.	Nestor	Tuisk.
27 Teisipääw	reander	
28 Keisnäd.	Iustus	

16nemat selle fu päwal touseb päite kello 7, lähkäs alla, kello 5. Pääw on 10, d agga 14. tundi püf.

MARTIUS.

Paasto, Ku.

1 Neljasp.	Albinus	felge
2 Rede	Medea	Taew.
3 Loupääw	Kunnigunde	
5000 Mehhe södmisfest. Joann. 6, 1.		
4 Pühhap.	4. P. Paastus	wah.
5 Esmasp.	Angelus	● 10, 50. Ab.
6 Teisipääw	Kotwrid	
7 Restnādd.	Perpetua	hel
8 Neljasp.	Siprian	
9 Rede	Wöör. Pääw	Tuul.
10 Loupääw	Mirtus	

Jesus kiwwidega wißatub. Joann 8, 46.

11 Pühhap.	5. P. Paastus	Pehme
12 Esmasp.	Krefor	Külm
13 Teisipääw	Ernestus	D 3, 41 M.
14 Restnādd.	Sakarias	Lum.
15 Neljasp.	Longinus	mi
16 Rede	Kert	saos
17 Loupääw	Eruto	ga.

Sel Kuul on 31 Päwa.

Kristusse Sisse: södmisfest. Mart. 21, 1.

18 Pühhap.	6. P. Paastus	Päwal
19 Esmasp.	Willeminus	ful.
20 Teisipääw	Pent	☀ 0, 48 M.
21 Restnādd.	Matrona	la,
22 Neljasp.	Suur Neljas P.	Kül.
23 Rede	Suur Rede	mad
24 Loupääw	Rasimir	

Kristusse ülestoußmisfest. Mark. 16, 1.

25 Pühhap.	Esimenne P.	Paast. M. P.
26 Esmasp.	Teine Pühha	Ödd,
27 Teisipääw	Kolmas Pühha	C 5, 7 Ab.
28 Restnādd.	Rustaw	felge
29 Neljasp.	Kido	Taes
30 Rede	Agenius	way
31 Loupääw	Tetlaus	ja

ionemal selle ku päwal touseb päike kello 6, lähhäb
alla kello 6 päaw on 12. ja ö 12. tundi pitt.

Kinnipandud Ulfst. Joan 20, 19.

1 Pühhap.	1 P. p. III. P. Karjatse P.	
2 Esmasp.	Teodorus	Rauge
3 Teisipäaw	Berdinand	
4 Restnadd.	Ambros	4, 7. Uf,
5 Neljasp.	Marin	Eule
6 Rede	Kblestin	
7 Loupäaw	Aron	94

Heast Karjatsest. Joann. 10, 12

8 Pühhap.	2 P. p. III. P.	Wih,
9 Esmasp.	Bogislaus	mased
10 Teisipäaw.	leo	nies.
11 Restnadd.	Julius	5, 1. Uf,
12 Neljasp.	Esekiel	fed,
13 Rede	Udelgund	ja
14 Loupäaw	Künni Päaw.	rop

Urrikesse aia pärrast. Joann. 16, 16.

15 Pühhap.	3 P. p. III. P.	
16 Esmasp.	Rudolw	pub

17 Teisipäaw	Teodor	Il.
18 Restnadd.	Walerius	mat.
19 Neljasp.	Simon	9, 12 M.
20 Rede	Udelgund	Rülm
21 Loupäaw	Sulpicius	tual

Kristusse ärraminneisest. Joan. 16, 5.

22 Pühhap.	4 P. p. III. P.	ja
23 Esmasp.	Sürrl Päaw	Eund.
24 Teisipäaw	Albert	selge
25 Restnadd.	Markusse P.	5, 18 M.
26 Neljasp.	Eselias	Eaew
27 Rede	Ludolw	tual
28 Loup.	Klaus	ne

Digest pallumisest. Joann. 16, 23.

29 Pühhap.	5 P. p. III. P.	ja
30 Esmasp.	Reinmund	Willo.

12nemat selle ku päwal touseb päike, pole Lundi pärrast kello 4 ning lähkäh alla, pool tundi pärrast kello 7. Päaw on pitk 15. ja d. 9. Lundi.

1	Teisipääm	Wolbri P.	Kan-
2	Keßknädd	Sigismund	ge
3	Neljasp.	Suur & P.	+ Leidsime
4	Kede	Kottard	● 8, 39. M.
5	Loupääm	Pauline	Tuul

Rõmustajast. Joann. 15. 26.			
6	Pühhap	S P. p. Alles P.	Uddu
7	Esmaasp.	Ulrika	ne
8	Teisipääm	Tanislauß	ja
9	Keßknädd.	Hiob	Wihma
10	Neljasp.	Wiktov	sed
11	Kede	Malo	2, 20. M.
12	Loupääm	Henriette	

Pühhaß Waimust. Joann. 14, 23.			
13	Pühhap.	Melli Wühhi	Elmad.
14	Esmaasp.	Leine Pühha	Wah
15	Teisip.	Kolmas Pühha	hel
16	Keßknädd.	Antonius	selge

17	Neljasp.	Erik	Laew
18	Kede	Susanna	4, 58. M.
19	Loupääm	Potentia	wahhel

JESUS ja Nikodemus. Joann. 3, 1.			
20	Pühhap.	S & Jummal P.	Wihm.
21	Esmaasp.	Emilie	Selge
22	Teisipääm	Antoinette	Laew,
23	Keßknädd.	Eduard	ja
24	Neljasp.	Vendiks	soemad
25	Kede	Urwan	7, 16. M.
26	Loupääm	Esler	Päwad.

Jükkast Mehhest. Luf. 16, 19.			
27	Pühhap.	P. p. 3 a. 3 P.	Tuul
28	Esmaasp.	Willem	Wih.
29	Teisipääm	Mart	ma
30	Keßknädd.	Petronella	
31	Neljasp.	Caroline	ga.

8mal selle ku päwal touseb päike pole tundi pär:
rast kello 3. ning lähhab alla pole tundi pärrast
kello 8. Pääm on pitt 17. d agga 7. tundi.

1 Kebe	Kotikat	felge
2 Loupääw	Kristel	● I, 23. Ab.

Surest Dhto: Edma: aiast. Luk. 14, 16.		
3 Pühhap.	2 P. p. 3. a. J. P.	
4 Esmasp.	Liso	Laewa
5 Teisipääw	Doniwasius	järrel
6 Restnääb.	Paul	on
7 Neljasp.	Lucretia	Wihm
8 Kebe	Pertram	odas
9 Loupääw	Willeh Pääw	ta.

Kaddanud Lambast. Luk. 15, 1.		
10 Pühhap.	3 P. p. 3. a. J. P.	D 8, 41. M.
11 Esmasp.	Blawius	Waila
12 Teisipääw	Sibilla	sed
13 Restnääb.	Tobias	felget
14 Neljasp.	Zetta	ja
15 Kebe	Wili Pääw	fogad
16 Loupääw	Jussine	Ilmas

Olge armolisjed. Luk. 6, 36.		
17 Pühhap.	4 P. p. 3. a. J. P.	0, 55 M.
18 Esmasp.	Kreet	mürris
19 Teisipääw	Nichkel	tamis
20 Restnääb.	Flora	see
21 Neljasp.	Kael	ga.
22 Kebe	Kirsti	Sels
23 Loup	Josua	ge

Nohest kalla: sagist. Luk. 5, 1.		
24 Pühhap.	5 P. p. 3. a. J. P.	Jaani Pääw
25 Esmasp.	Regina	C 11, 4 M.
26 Teisipääw	Kristiana	Laew,
27 Restnääb.	Jeremias	Zuules
28 Neljasp.	Ladislauß	
29 Kebe	Peetri Pawl. P.	ga.
30 Loupääw	Judit	

ionemal selle Ku Päwal tousel pätte 3. werenbel
päärast kello 2. ning lähkääb alla, üks werenbel
päärast kello 9. Pääw on pitt 18 ning üks pool
Lundi. D on 5 ning üks pool tundi.

Wariseride Digusfest. Matt. 5, 20.

1	Vúhhap.	6 P. p. 3 a. J. P.	felge
2	Esmaasp.	Heina War. P.	1, 58. M.
3	Teisipáám	Kornelius	Taew.
4	Restnádd.	Ulrik	wah.
5	Neljasp.	Fridrika	hel
6	Rede	Erino	
7	Loupáám	E. mitrius	Wihm.

4000 Mehhe södtmissfest. Mark. 8, 1.

8	Vúhhap.	7 P. p. 3 a. J. P.	felle
9	Esmaasp.	Kilian	1, 34. Ab.
10	Teisipáám	Israël	járiel
11	Restnádd.	Eleonora	on
12	Neljasp.	Hindrik	oda.
13	Rede	Marrette P.	ta
14	Loupáám	Donavent	

Walle Prohwetidest. Matt. 7, 15.

15	Vúhhap.	8 P. p. 3 a. J. P.	Uhoft. Taa.
16	Esmaasp.	August	10, 0. M.

17	Teisipáám	Aleksius	felget
18	Restnádd.	Kosina	ja
19	Neljasp.	Kawina	pallas
20	Rede	Elias	wat
21	Loupáám	Daniel	Páwat

Lillekøbtse Maia-piddajast. Luk. 16, 1.

22	Vúhhap.	9 P. p. 3 a. J. P.	Maria M.
23	Esmaasp.	Apolina	Múrris
24	Teisipáám	Marri	4, 29. M.
25	Restnádd.	Jacobi Páám	tamisfega.
26	Neljasp.	Anno	Selge
27	Rede	Martha	Taew
28	Loupáám	Wadriks	wahhel

Jerusalemma Linna árrarimissfest. Luk. 19, 41.

29	Vúhhap.	10 P. p. 3 a. J. P.	Stowi Páám
30	Esmaasp.	Uldon	Wihm.
31	Teisipáám	Kerman	10, 38. M.

14nemal selle lu páwal touseb páite 3 werendel párrast fello 4. ning láhháb alla, werendel párrast fello 7. páám on pitk 14. ning úts pool, d agga 9 ning úts pool tundi.

1	Reßnådd.	Peetri Wang.	Miis
2	Neljasp.	Annibal	leb
3	Rebe	Elesar	wilw:
4	Loupåaw	Judas	

Wariserist ja Edlnerist, Luk. 18, 9.

5	Pühhap.	14 P. p. 34. S. P.	leb
6	Esmaasp.	Eugenius	Ilmad.
7	Teisipåaw	Zonatus	D 6, 26. Ab.
8	Reßnådd.	Sirafus	Selge
9	Neljasp.	Romanus	Taew
10	Rebe	Laurits P.	
11	Loupåaw	Klara	wahhel

Kurbist ja keletumast, Mart. 7, 31

12	Pühhap.	14 P. p. 34. S. P.	Wihm.
13	Esmaasp.	Rai	9 15 Ab.
14	Teisipåaw	Ello	Miiske
15	Reßnåddal	Kullu Mar. P.	willo
16	Neljasp.	Isak	ja
17	Rebe	Wilibalb	tuulne.
18	Loupåaw	Leno	

Preeßrist ja Lemitist. Luk. 10, 23.

19	Pühhap.	13 P. p. 34. S. P.	Selge
20	Esmaasp.	Sebalb	Taew
21	Teisipåaw	Bernard	willo.
22	Reßnådd.	Sakus	10, 40 Ab.
23	Neljasp.	Parfabas	Tuule
24	Rebe	Perlli P.	
25	Loupåaw	Ludwik	ga.

Kümnest Piddali: többisest. Luk. 17, 11.

26	Pühhap.	14 P. p. 34. S. P.	Pääw
27	Esmaasp.	Verend	akkab
28	Teisip.	Aufustin	pilwesets
29	Reßnåddal	Joann Kull.	jäma.
30	Neljasp.	Rebeka	8. 21. M.
31	Rebe	Penjamin	Udused

14 nemal selle ku päwal touseb päife 3. werendel päri
 east kello 4 ning lähhab alla, werendel pärr. kello 7
 Pääw on piff 14 ning äls pool, dagga 9. ning äls
 pool tundi.

SEPTEMBER. Suggise-ehf Mibhl-Ru.

1 Loupääw | Elisa | Dhtud.

Mammonast. Matt. 6, 24.

2 Pühhap	15 P. p. 3 a. J. P.	wahhel
3 Esmaasp.	Reinart	felge
4 Teisipääw	Teodosia	Taew
5 Restnådd.	Moses	wahhel
6 Meljasp.	Mangnus	Do, 41. M.
7 Rede	Ruth	Wihm.
8 Loupääw	Mar. Sündmisse	Uddused

Maini-Lüna Surnust. Luk. 7, 11.

9 Pühhap	16 P. p. 3 a. J. P.	willud
10 Esmaasp.	Eobald	Ödd
11 Teisipääw	P. dert. Pääw	ja
12 Restnådd.	Leonhard	II, 25 M.
13 Meljasp.	Amatus	fange
14 Rede	Ullensam	Tnul.
15 Loupääw	Nikodemus	

Wee-többisest. Luk. 14, 1.

16 Pühhap. | 17 P. p. 3 a. J. P. | felge

Sel Ruul on 30 Päwa.

17 Esmaasp.	Titus	Taewa
18 Teisipääw	Gottlob	järrel
19 Restnådd	Maustus	on
20 Meljasp.	Löns	Wihm
21 Rede	Mattemse P.	4. 5. 16.
22 Loupääw	Moriz	odata

Suremast Råssust. Matt. 22, 24.

23 Pühhap.	18 P. p. 3 a. J. P.	wa' hel
24 Esmaasp.	Kleowas	Piltwne
25 Teisipääw	Haralt	wah
26 Restnådd.	Urent	hel
27 Meljasp.	Udolw	felge
28 Rede	Tetel	5. 53. Ab.
29 Loupääw	Miheli Pääw	Taew.

Alwatud Innimessest. Matt. 9, 1.

30 Pühhap. | 19 P. p. 3 a. J. P. |

12nema1 selle fu päwal touseb päike kello 6, ning lähhäb alla kello 6. Pääw on pitt 12, ning ö fa 12. tundi

1	Esmasp.	Bolrad	Uddu
2	Teisipäaw	Tairus	sed,
3	Reſknäddal	Prants	nüſs
4	Neljasp.	Wides	ſed
5	Rebe	Louise	D. 9. 21. M.
6	Loupäaw	Amalia	ſlmab

Pulma Ridesſt. Matt. 22, 1.

7	Pühhap.	10 P. p. 3 a. S. P.	Lilma
8	Esmasp.	Peter	Tuule
9	Teisipäaw	Tomasia	ja
10	Reſknädd.	Purkart	wihma
11	Neljasp.	Ugneta	ga.
12	Rebe	Wai	
13	Loupäaw	Tereſia	41 33 M.

Runninga: Mehhe Poiaſt, Joann. 4. 47.

14	Pühhap.	11 P. p. 3 a. S. P.	ſelge
15	Esmasp.	Heddo	Taewa
16	Teisipäaw	Kallus	ga
17	Reſknädd.	Dlop	on

18	Neljasp.	Lukas	Rülm
19	Rebe	Wendelin	odas
20	Loupäaw	Urfel	ta.

Kawmalast Sullasteſt Matt. 18, 23.

21	Pühhap.	22 P. p. 3 a. S. P.	8. 21. M.
22	Esmasp.	Sewerin	Kange
23	Teisipäaw	Nikolaſ	tunh
24	Reſknädd.	Wlorentin	fülm
25	Neljasp.	Kristian	ja
26	Rebe	Amandus	
27	Loupäaw	Wilip	

Rohto: Rahhaſt. Matt. 22, 15.

28	Pühhap.	23 P. p. 3 a. S. P.	3. 47 M.
29	Esmasp.	Engelbrecht	Lummi
30	Teisipäaw	Ufalon	ſab.
31	Reſknädd.	Wolfgang	de.

16nemal ſelle ku päwal touſeb päike pole tundi pärraſt kello 7, ning lähhab alla pole tundi pärraſt kello 5. Päaw on pirk 9, d 15. tundi.

1 Neljasp.	Pühha	Jäätis
2 Kede	Hingede pöö	kulmat
3 Loup.	Kottlieb	9 21. Ab.

Jaira Lüttrest. Matt. 9, 18.

4 Pühhap.	14 P. p. 3 a. J. P.	Ilmat.
5 Esmasp.	Otto	Torm
6 Teisipäan	Kasper	ja
7 Keßnadd.	Klaudius	Lummi
8 Neljasp.	Brits	saddo.
9 Kede	Theodor	
10 Loupääw	Martin Lutter	

Hirmisast Urrakautamisse rõõst. Matt. 24, 15.

11 Pühhap.	25 P. p. 3 a. J. P.	Martin Lutter
12 Esmasp.	Ulfadius	11, 34. Ab.
13 Teisipäan	Jonas	felge
14 Keßnadd.	Predrik	taewa
15 Neljasp.	Leopold	ga
16 Kede	Ottomar	on
17 Loupääw	Ulwen	kulin

Wimisei Kohtust, Matt. 25, 31.

18 Pühhap.	26 P. p. 3 a. J. P.	obata.
19 Esmasp.	Lisbet	9, 59. Ab.
20 Teisipäan	Amos	nbbus
21 Keßnadd.	Mar. Shwend.	sed
22 Neljasp.	Secilia	Ilmat
23 Kede	Klement	Lummi
24 Loupääw	Josias	saoga

Kümme Reitsitesti, Matt. 25, 1.

25 Pühhap.	27 P. p. 3 a. J. P.	Raddrina P.
26 Esmasp.	Conrad	2 10 Ab.
27 Teisipäan	Sat	Müßed
28 Keßnadd.	Künter	Kop
29 Neljasp.	Erwert	pnd
30 Kede	Uybrese P.	Ilmat

9mal selle ku päwal touseb päike pole tundi päri
 rast kello 8, ning lähhab alla pole tundi pärrast
 kello 3. Päaw on pitt 7, õ agga 17 tundi.

DEZEMBER

Goulo = Ru.

1	loupäaw	Areni	
	Kristusse Eisse: sditmissfest. Matt. 21, 1.		
2	Pühhap.	1 Kr. Tull. P.	Pehine
3	Esmaasp.	Darbo	D 1, 5 Ab.
4	Teisipäaw	Agaton	Ilm
5	Reßnâdd.	Sabina	Lummi
6	Neljasp.	Niagolas	
7	Rede	Natalia	haddo,
8	Loupäaw	Mar. Eata.	

	Lâhbed, enne wiimiss Päwa. Luk. 21, 25.	
9	Pühhap.	2 Kr. Tull. P.
10	Esmaasp.	Lühhem P. aw
11	Teisipäaw	Elfo
12	Reßnâdd	Juhkum
13	Neljasp.	Lutisia
14	Rede	Eidia
15	Loupäaw	Johanna

	Joannes Wangi Törniss. Matt. 11, 2.	
16	Pühhap.	3 Kr. Tull. P.

Gel Kuul on 31 Päwa.

17	Esmaasp.	Ulbina	Ilmad
18	Teisipäaw	Kristow	
19	Reßnâdd.	Eott	9, 11 M.
20	Neljasp.	Abraam	felge
21	Rede	Roma P.	Laem
22	Loup.	Peata	ja

	Joannesse Lunnistusfest. Joann. 1, 19.	
23	Pühhap.	4 Kr. Tull. P.
24	Esmaasp.	Abam, Ewa
25	Teisipäaw	Goulo
26	Reßnâdd.	Teine Pühha
27	Neljasp.	Romas Pühha
28	Rede	Euta Easte P.
29	Loupäaw	Noa

	Gest Immeß: pännemissfest. Luk. 2, 33.	
30	Pühhap.	P. pärrast Goulo
31	Esmaasp.	Silwester

ionemal selle ku päwal touseb päike werendel pärrast kello 9, ja lâhhâb alla 3. werendel pärrast kello 2. Päaw on pitk 5. ja äts pool tundi, d agga 18. ja äts pool tundi.

Kewwade affab Uhheksamal Paasto: ku
Päwal Hommiko kello 0, 32 Minutid.

Suowi, affab Uhheksamal Jaani: ku
Päwal, Öhto kello 10, 11 Minutid.

Süggise affab ühheteistkümmemal Mihkli:
ku Päwal, kello, 0, 8 Minutid pärrast
lounat.

Talwe affab kümnmal Joulo: ku Päwal
Hommiko, kello 4, 57 Minutid.

Sell Nastal saab Päike kaksford, warjos
tud. Uga mollemad Warjutamisest ei
olle mitte meie jure nähtaw.

1. Päike warjutakse 4mal Mäio ku
Hommiko, ja ei olle mitte meie jure nähtaw.

2. Päike warjutakse 28mal Wina: ku
Hommiko, ja ei olle mitte meie jure nähtaw.

Sell Nastal ei olle mitte Ku Warjutamine.

Eada-piddamisest Eesti-Maal.

Meeri Kuul: 7mel ja 8mal Pärwal Paltiski
Linnas, on Eada, kus teistsugust kaupa,
weiksid ja hobboseid müakse. Selsammal
Kuul 10nemal ja 11nemal Pärwal, on Hapsala
Linnas, nendasammoti Laad. Selsammal
Kuul, seitsemel, ja kahheksamal Pärwal
kolmatkümnend, on Rakwerre-Linnas sesam-
masugune Laad. Riiu-la-Ru kolmandas-
mal Pärwal Paides-Linnas, sesammasug-

gune Laad. Jaani-Ru 16nemal ja 17nemal
Pärwal Rakwerre-Linnas, nendasammoti
Laad. Selsammal Kuul 20nemast Pärwast
sadi, ku otsani on Tallinnas suur Laad kei-
gesuuguse kaubaga. Selsammal Kuul 25.
Pärwal Paides nendasammoti Laad. Mihkli-
li-Ru 14nemal ja 15nemal Pärwal Hapsalus.
Selsammal Kuul 26mal, 27mal ja 28mal
Pärwal Tallinnas, Weikse- ja Hobbose-
Laad, Wirro- ja Karja-wärrawa ees.
Wina-Ru esimesel ja teisel Pärwal Palt-
iski Linnas, Weikse- hobbose- ja keiaesug-
guse Kauba Laad. Lihhola Linnas, esis-
mesel Paastopühhal, ja Mihkli kuul 24mal
pärwal. Keila Kirriko jures Mihkli pärwal
ja kaks päwa se järrel. Tegglehtis, nädal.

pärrast Mihkli päwa. Raplas, eesimeses
redel pärrast Mihkli päwa. Merjama Kir-
riko jures, kolmandamal Adwenti pühhal.
Reblas, Mihkli päwal ja kaks päwa se jä-
rel. Kollowerres, Neäri, kuu 17mal ja
18mal päwal, ja Wina, kuu 4mal ja 5mal
päwal.

Den Druck erlaubs
Prof. Dr. Moier, Censor.

Dorpat, den 4. Nov. 1816.

S u u r P a l w e.

(Nach Witschel.)

Isa, kedda Jesus ilmutanud,
Palludes waim Isaks nimmetab,
Ja ei ükski taewas lahutanud
Selle Lomast, kes meelt parrandab!

Sinno Nimmi sago pühhitsetud,
Reigist aastud Sinno wallitsus!
Põrmus innimestest sureks petud,
Kätkist tuskko jo se tunnistus!

Tulgo Sinno Riik, mis rahho saanud,
Ja mis ütseb armus, tarkusses!
Ning, mis Jeesus Kristus ehitanud,
Taewa pole meid keik tombades.

Sinno Tahtminne siin sündko
Kui ta sünnib taewa valgusses!
Meie meel ja motte senna mingo,
Et kui Inglid ellame so ees.

Omme iagawesse rõmo kaewust
Mäna, mis meil tarwis hädä sees!
Palla meie mitte kolda, uhkust —
Oleks terwist, Leiba, kättet käes.

Kui siin, õigust nõudes, kummistame,
Mäna andeks meie Rõdrussel!
Kuida omme peäle woito same,
Andeks anda omme Wõlglastel.

Igga Riufatursse aial aita
Kui meel woitlemas on pattoga!
Omme armo — fronti meile näita,
Kui Ilm süddant püab wõrkuda!

Nenda peästa Sa meid iggast Kurjast,
Mis siin moistust petta ähwardab!
Lahti olleme siis hinge — waewast,
Südda siis keik sudab, kannatab.

Sinno pärrast on need maad ja taewad,
Iggaweste iäab So wallitsus!
Keik mailmad sedda kolutawad,
Ja So tempel Rahwa õnnistus.



Sure Rede hommikul.

(Nach Witschel.)

Mo hing! tulle tundma wallo, rõno,
Sada ennesest lei tühjalist;
Sest se pääw meil sütleb Soja heldust,
Ning ka innimeste langemist.

Digus! Sinno Reigekallim surri,
Ei Sa teinud abbi temmale?
Digus! mis So silmad panni finni,
Tedda jättes üllekohtusse?

Kaddedus ja pettus sawad woito,
Sinno Pühha seisab naero-kroniga!
Kurjad õiskawad — ja Se kes õige
Surreb risti-sambas armota.

Tõssidus ja õigus — kennad nimmed!
Siiski Jesus surri — tuttam keikidel;
Nenda kui jo mitto, õigust tehhes,
Tänno eest on pärrind risti ennesel.

On üks Jummal, kes Mailmad hoiab,
Woi ei taewas ükski wallitse?
Sest, kas nisuggused werre-pattud
Saawat süddant woidja-kohhale?

Siis kui innimesed hirmo näwad,
Kardawad nad, kureja teggemast,
Waggadust, mis helde sanna kassib,
Nemmad noudwad wägga kassinast.

Heldus woitles Katsẽmane aedas,
Martsis Juda walle sõbrusfest —
Pead nõrgutas Ta risti-wallus.
Andis surres rahho mis jääb iggawest.

Jummal! kes woib moista, mis Sa sead
Kui weel rahho woitleb rängaste?
Kas loom aia-jooksmist finnipeab,
Mis siit langeb ello-merresse?

Mis siin omma põllo peäle külwan,
Annab taggasi Sui kassoga;
Agga mis se Jggawenne külwab
Wottab tullem ello üttelda.

Kui pääw touseb, walgust meile andma,
Siis on armo-jälled nähtawad;
Agga kui walf pilwest mahhalangeb,
Ei need jälled süski sandimad.

Määd ja orrud wahhetago asset —
Omme armo ei Sa la-uta!
Jummad woid Sa, loja! põrmaks tehha —
Hinged, mis Sa lonud, ei Sa ka-uta.

Ribbowitsa-Kroni wallo läbbi
Saab mailma õigus tõstetud,
Ühhe puhta Ilmasüta parrast
Jnnimeste Suggu leppitud.

Palwe-mottega nüüd watan lilles,
Kui torm katsub Waggad rikkuda.
Jssa! Sinno peäle kindlast lodan,
Kui nään Waggad allaminnewa.

Seeft kui surel päwal liiskord ärkan,
Siis, mis pimme nüüd, on selge minno
ees.
Jumad ka-uwad ja teised tousewad —
Waggad sawad wario Sinno taewa
sees.

Sure Rede õhtul.

Otsa kaunatasid selle sambas
Mis Gull' meie pattud ristiks teind —
Jesús, tänno Gulle! — Mailm keeb weel,
Ning keik Taewas õhtab: „Kui mis
näind!“

Sinno waggad filmad ollid kinni
Sel õöl, kust meik walgus sündinud;
Keik So wihamehhed põggenesid
Ruuldes sedda; „müüd on lõppetud!“

Menda lähhab lahkumisse aial
Murre te peält Wagga hingaama;
Ja ta peasnud waim, mis õnneks lodud,
Toufeb, fites, omma tõdega.

Agga waewa-tund meist ka-ub otsa —
Aeg meid iggast hāddast lahti teeb.
Keik siit tõttab senna wiimse pole,
Mis suur ello Mārgiks meile lõõb.

Otse kui õis õhto willust ka-ub,
Wa-ub ihho ello õhtus ka.
Sõbrad nutwad nārtsind fehha illo —
Lāhwad, nuttes temmal hauda kaewama.

Oh! kui sõbrad nutwad, se teeb meile
Nimme — ehk ka joost ei ollegi;
Haua-Kirja loetakse arwast,
Armastusse-Kirja allati.

Jesús! wiha karrikas Gull' anti
Ketsemane aedas katsuda.
Agga waikse kaljo-haua warjus
Hingasid Sa ilma tūllita.

Menda meidki kattab murre-pilwe
Siin ma-ilma kenna aedades.
Ugga haud on ootmas tüddind kehha,
Wiimse nutto silmast pühkides.

Jesus! kurewad ollid Sinno päwad,
Ennis õse tulli järrele.
Zummalikkult Sa feik lõppetanud!
Helde Sinno Jäsa tahtminne!

Minno Zummal! Lassi mind ki loota,
Et so nou ka helde minnoga
Ugga õse panneb ootma walget —
Surma-õse wiib meid Taewa ellama.

Kedda Öppetus juhhatab,
tedda nuhtlus ei sünni.

Ühhes fures Riikis ollid ühhes Makonnas
mitto Moisawancemat ellamas, ja iggaühhel
olli omma made peäl perremehhi ja sullasid ja
tüdrokuid. Perremeeestele ollid nemmad teo
ja makso wasto maad annud; ning orjad said
toito ja kattet leiwa wannematte kääst, se eest
nenbe koddust ja Moisa iidid tehhes.

Ugga wäina Käst p äini leiwa wannematte
ja teniatte peäle, mitte omma Parriswannes

matte madest ärramiina. Kui sepärrast monni
maiale läks, siis ei tohtind se muido sündida,
kui omma Pärriwännema loaga. Ommeti
olli neilsinnatstel Pärripiddajattel melewald,
priiks lasta kedda lahtsid, ja neid ka kui lojust
müa ja wahhetada.

Keit, kes nenda pärriis ollid, arwasid en-
nestele sest rasket põlwe ollewad. Ja sepärrast
ollid nende Pärriwännemad jo monne aia
eest sega katsund nende põlwe tõsta, et nad
ennast isse sest bigussest lahti loid neid müa
ja wahhetada. Siiski jäid nende allamad sed-
da õhkama, et nad agga ühhes ja seshammas
waldas omma ello woisid aiada, liati kui kuul-
sid, teistes maldades, wallitsusse polest nago
parremat luggu ollewad.

Jubba se pärrast siis — agga keigeennas
mistse sepärrast, et Pärriwännemad isse
leidsid omma süddame tundmisse wasto olles-
mast, et innimenne teise innimesse pärriis on,

piddasid neeb Moisa wännemad issekestis non,
ennast sest bigussest, et nende allamad nende
pärriis piddid ollema, lahti palluda. Ning
läkkitasid ka omma Peawännemat omma Run-
ninga jure, sedda non Temma tahtmisse ette
heita.

Sesinnane Runningas arwas sedda esste
järele, ja siis Temma kinnitas sedda pallu-
mist. Ja sest tousis se Seadus, et nende
walla Rahwas seäl Makonnas, igga Moisa-
wännema käest ennesele wastastikko kaup-
mõda Maad woiks numada kus legi agga ar-
was pärriinne lorda sawad, ning et ka
teniad leiwa, wannemattega nishammoti seäl
ümber kaudo wastastikko kaup woisid tehha.

Agga ühtlase seati ka Runninga polest, et
nemmad mitte keit ühhekorraga, waid, ühhest
määratud aias hakkades, ja siis aastust aastani,
üks ossa awal, Prilaste sarnatsels piddi

tonsuma. Sest muido Üllemeelsed ja Ruumalad ollesid seggadust teinud.

Kui siis seinnane uus asj seddawisi olli raiatud ning omna hakkamispeale läks, kutsus üks aulik Moisarannem omna Walsla, rahwast kolkko, ja terretas neid seddawisi:

„Armas Rahwas! Meie ja teie Runninas on meie palwe peäl teie põlwe tõstnud. Sest kui pärris allam Prilasse farnatseks saab, siis on temma põlw wist tõstetud. Ued seadusfed ja ued käsud hakkawad sepärrast nüüd meie ja teie wahhel käima. Sest ilma seadusfeta ei Ülleme eaga Allam oska õigust tehha — eaga woi ütski Wallitseja nistagust rahwast ommas Riitis kinnatada, mis ilma seadusfeta on. Meie jame omma Made ratades, kui ennegi, rahwa Üllemad. Tallitajad, ja teie ollete uut Seadust mōda nüüd Minniad ja Tulliad — seddamōda kui meie ja teie wastastikkud kuntraktid sünniwad. Uga

ga wotke täina, sedda kuuldes, et teie peawannast põlwest lahkute, need Öppetused ettemaenitsusfeks:

1) Kui sa nääd, et so weina kasssi hästi läib, ning et temma koht meest toidab, siis ärra ihhalda sedda mitte ennesele, ja ärra palso suremat teggo ja makso kui temma tassub. Sest, mis ütles sinno südda, kui legi sinuile sedda teeks? Teine luggu on, kui holetamaipiddaminne kohta ärrakantab — siis pakkugo, kes tahyes.

2) Kui leiwawannem on rahhul omma tenis attega ja nemmad temmoga siis ärra segga nende rahho, neid sinno jure arwatelledes. Sest, kas sinno meel on hea, kui legi sinu sulaft ehk ümmardajat ärrakutsus? Teine luggu on, kui nemmad isse teist leiwawannemat otiswad ja sedda Rihhelfonna Määkleri ramato läbbi kulutawad.

3) Kõnna igga perre ja ma kõhha ette, mis wastastikko laupa mõda sinno kätte us-
takse, sebbawisi hoolt, et igga Parrispidbaja
ommad maad sinnule julg ste numab. Sest
kui sind sinno holetusse parrast mabest arras
lukkatakse, siis ei ükski wotta sind numajaks.
Agga kui head nimme kannab, siis sind otsi-
takse.

4) Te omma teniale sebbawisi digust, et
teist assemele saad, kui wanna lahkeb; ja
motle, et ehk sinno lastestki monni teniaks
saab.

5) Agga tenia kuulgo ta omma leiwa ja
Tenistusse wannema fanna sebbawisi, et
igga maiapidbajal temmast hea meel on. Ja
ärge nãrrigo ta omma leiwawannema süddant.
Sest mitto tenia saab isse perre pidbajaks, ja
kas temma siis tahhaks jedda melehaigust
taggasi pãrrida, mis temma omma tenia põl-
wes omma leiwa wannemate teinud? Jum-

mal mõddab kätte sellesamma mõddoga misga
wãljamõddame. Sepãrrast kartke Jummalat
leiwawannem ja tenia!

6) Katsuge head meelt iggaühhega pidbada,
kel parrisimaad on. Sest tãnnini olli teil ag-
ga selle Moisawannemaga teggemist, kelle
parris teie ollite, agga sepãrrast et teie nüüd
parris allama põlwest lahti sate, ei tea teie
mitte, kelle alla eddespidi teie ello juhtub.
Ehk misuggune Moisawannem nisuggust en-
nese alla wottab, kes jo enne temma meelt on
pahhandanud? —

7) Wimaaks, ärge minge nende nousse kes
omma wastast wisi mõda aiawad; waid kã-
natage, otades jedda aega, mis ettewalimis-
tamisfeks on seãtud; sest kui need mãratud
aastad on lõppend, siis iggamees ommeti
kõhesuggusefeks on sanud. Agga, kui need
kes wastasseb on, omma meelt ei parranda,
siis langewad nad pakko ja raudo, ehk sunn-
e

talfe Ed. honettes tōbb teggema, ja seāna sa
dawad nemmad ka neid, kes nende nōusse
heitwad. Lapsed ja rummalat ussuwad koh
he mis nende ette rāgitakse; agga Moislif
kulab essite jārrel, ja pānneb tāhhele kuhho
lugu ots weab. Urge wihtage siis mitte
Moislifkutte seltsi! Sest nemmad ellawad,
ja nende pōw touseb aiafi aiani; agga wastas
fed on mailma algmisest langend, ja lange
wad, kui neid on, mailma otsani. Kitus ja
au Jummalale!

Kui need sännad ollid rāgitud, tōstis nen
de Rihhellkonna Roagodusse Oppetaja, kes
Moisawannema kōrwas seisis, ommad kād
taewa pole ja lugges: Jummal, helde Jesa!
kes sa praego omma Rahwast selle pōlwe tōst
missega ette terretad! sinno Waim juhhatas
go neid, et keif rummalus neist lauks ja
ükski kurri innimenne ennam sedda head ei
sa rikkuda, mis neile noutakse. Ei lahka
sinno Waim nendest, kes sianno Poia Jesusse

janna juhhatamist tōstisemaks Saatjaks pea
wad kui patto jahhatamist; agga nendest ta
lahkub, kel muud lotust ei olle kui nende wal
lato meel ja mõtte. Anna sepārrast woito
neile nende peäle, kes waggad on! Sest siis —
ja siis touseb meie Ma rahwas nisagguseks
Rahwaks mis au wāart on Jagaühhele.
Reilennestel on siis keiaesureim kassio fest — ja
rōmo ka neil, kedda sinno Waim juhhatas,
nende pōlwe tostma, ja meie helde Kuningas
rōmustab meie keikidega. Amen. Jōsand
Jummal, wotta meid keif omma warjo alla!
Amen.

Armas Cestima Rahwas!

Tānno Jummalale, et meie Maal moislif
kad ja waggad on. Ei olleks ka muido sedda
pōlwe muutmist katstud mis meie Suur Reiser

ni heldeste on kinnitanud ja omma Gestiina
Üllema Wallitseja Küberneri Herra ennese
lääbi teile wottab kulumada, et needsammad
käässofannad mis Keisrist kinnitati, wist
teie kätte tullesid — ma ütlen, ei olleks
muudo sedda põlwe muutmist katstud, kui
neid moistlikkuid ja waggaid teie seas ei ol-
leks. Sest nemmad, need Moistlikkud
ja Waggad, need on, kelle parrast Jum-
mal teid selle põlwe tõstmisega terretab —
nende lääbi teid ka juhhatades. Nemmad on
se mailma sool, mis Rahwa Seädusse
hoiab.

Urge lõge sepärrast nende eest kõrwale ja
ärge wihtlage neid, kui nemmad teid õppetawad;
sest moistlik innimenne läib isse diget
teed ja sadab ka teisi sedda kaima. Agga
nende eest hoitke, kes teid isseennestega tü-
tio puawad hukka sata. Sest wassasse inni-
messa wiimne lugu ikka se on, et ta om-
ma rummalussesst häbbeneb, agga ühtlase ka
omma käädund põlwe kättesamata kahhetseb.

Üks uus aeg on tullemas! ja Jummal tul-
leb selle aiaga Gestiina Rahwa waggadust
katsuma — uie Seädustega nende süddamette
digust katsuma. Kes nende kääskude järrel
ellab, mis uus Geisus peäle moistab, se leiab
sedda head, mis sesinnane uus Geisus kätte
juhhatab, ja Jummal wottab tedda ominaks
poiaks ja tütreks; kes sedda põlgab, se lük-
kab digust ennesest ärra, ja Jummal lükkab
tedda ominast süddamest wälja.

Teie pärris põlwe hakkatakse nüüd kanta-
ma selle aia sees, mis Keisrist seks on mää-
ratud. Kes moistlik on, käänatab, kääni-
temma kord tulleb, ning nouab siis digust tehha
ne Seädusse järrel — ja Misuggune ellab.
Kel meelt ei olle, ei sel olle ka käänatust —
ja Misuggune langeb. Sest sesinnane Rahwa
põlwe tõstmine on otse kui se Märkkiwui,
kellest Mailma Onnisteggia Matteusse ra-
mato 21se peatükki, 44mas salmis ütleb:
„Kes sellesinnatse kiwui peäle langeb, lähhab

„russuks, ja kelle peäle temma langed, tedda
„teeb temma pihhuks.“ Algga kes sedda
loeb ja se järrel omma ello, raiab — selle
kirwi peäle ommad teegemissed ehhitab, nenda
dä kui igga õige Kristianimehe omma rahho
raiab selle samma Markkirwi peäle mis neid
pihhuks teeb, kes sedda põlgamad — se ellab
priesteste, ja keif temma Järreletulliad.

Kes siis laugemisses on, hakkago sest õp-
petusfest kinni ja tousto jälle temma naal.
Algga kes seisab, pango tähhele, et temma
ei lange. Gest mis kurri waim isse ei sa rik-
kuda, sedda katsub temma kurja innimeste
läbbi rikkuda, ja pat kair ümber kui mdrata
louder, ning katsub neid nelda, kes temma
abbimehhed on, ja nende läbbi keif teisi.

Kel kdrwad on, se kuulgo, mis Waim
Koggodusjele ütleb! Amen. Ioan. Jlm.
rain. 2, II.
